

## SPRUCH DES TAGES

Wenn du das Leben liebst, liebt es dich auch.

Arthur Rubinstein, polnisch-US-amerikanischer Pianist

## NAMENSTAGE

**Mittwoch, 15. August:**  
Steven - Marita - Marion

## RADAR

**Mittwoch, 15. August:** Ruwer-Eitelsbach, Auf Schwarzwald; B 257, Hörschhausen; B 51, Trier; B 53, Kloster Machern; Hermeskeil  
**Donnerstag, 16. August:** Pfalz, Mäusheckerweg; L 46, Daun; L 176, Reichenbach; B 51, Idar-Oberstein; A 64, Trier

## KONZERTE

**Trier**  
**Brunnenhof:** Wunschrbrunnhof: PeziNels-Band, 19.30 Uhr, Einlass: 18.30 Uhr. Karten: siehe unten rechts.

**VG Ruwer**  
**Mertesdorf:** Hotel-Restaurant Karlmühle, Soul & More, 20 Uhr, Eintritt frei. Infos: 0651/5123.

## THEATER

**Trier**  
**Theater Trier:** Theaterkasse, 10 - 18 Uhr. Infos: 0651/7181818.

## MUSEEN

**Trier**  
**Museum Karl-Marx-Haus:** 9 - 18 Uhr. Infos: 0651/970680.

**Museum am Dom:** Sonderausstellung: LebensWert Arbeit, 10 - 18 Uhr, Kunstausstellung zum Spannungsfeld von Arbeitsleben und Menschenwürde, Infos: 0651/7105255.

**Rheinisches Landesmuseum:** 10 - 17 Uhr. Ausstellung: Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit. Multimedia: Im Reich der Schatten - Leben und Lieben im römischen Trier, 11.30 Uhr und 14.30 Uhr. Infos: 0651/97740.

**Spielzeugmuseum:** Sonderausstellung: Frühes Blechspielzeug aus Japan und China, 11 - 17 Uhr.

**Stadtbibliothek Weberbach:** Schatzkammer: Sonderausstellung zur Musikgeschichte des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. Wechselnde Exponate: Hundert Highlights - Kostbare Handschriften und Drucke, 10 - 17 Uhr. Infos: 0651/7181427.

**Stadtmuseum Simeonstift:** Ausstellungen: Hans Proppe (1875 - 1951). Visionär, Gestalter und Lebensreformer; Stadtgeschichte im Stadtmuseum. Karl Marx 1818 - 1883. Stationen eines Lebens, 10 - 18 Uhr, Infos: 0651/7181459.

## LUCKYS TIPPS

**Trier**  
**Familienzentrum Fidibus:** Musikzwerge für Kinder von 0 bis 3 Jahren, 10.30 - 11.15 Uhr und 16 - 17.30 Uhr. Anmeldung/Infos: 0651/2060949.

**Kath. Familienbildungsstätte:** Musikgarten für Kinder von 18 Monaten bis 4,5 Jahre, 9.30 und 15.30 Uhr. Infos/Anmeldung: 0651/74535.

**Mergener Hof:** Yogakurs für Kinder, 15.45 - 16.45 Uhr. Infos: 0651/9784818.

**Pfarsaal St. Martin:** Treffen der Krabbelgruppe St. Martin, 9.30 - 11 Uhr, Infos: 0651/1467513.

**Trierer Kinder- und Familienbüro:** 10 - 12 Uhr und 15 - 17 Uhr, Infos: 0651/7184546.

## SENIOREN

**Trier**  
**Bildungswerk Sport:** Rückenfitness, 8.30 Uhr, Turnhalle Grundschule Mariahof. Infos: 0651/1468012.

**Club Aktiv, Oelwiger Str. 110:** Comedy mit Klaus Renzel, 15 Uhr.

**Netzwerkstatt:** Computer-Schnuppertag, 14 - 16 Uhr, Güterstraße 74. Für Senioren mit und ohne Computer-Kenntnissen, Infos: 0651/4630220.

## SCHNELLE HILFE

**Rettdienst: 112**  
**Feuerwehr: 112**  
**Polizei: 110**

**Apotheken Trier**  
**Paulin-Apotheke:** Paulinstr. 88, 0651/24909; Mosel-Apotheke: Ehranger Str. 136, 0651/66178.

**Apotheken Kreis**  
**Föhren:** Meulenswald-Apotheke, Hauptstr. 16, 06502/4263.

**Saarburg:** Markt-Apotheke, Graf-Siegfried-Str. 30, 06581/91760.

**Hermeskeil:** Hirsch-Apotheke, Trierer Str. 37, 06503/911710.

**Apotheken-Notdienst**  
Nächstliegende dienstbereite Apotheke: 01805/258825+PLZ.

**Kinderärzte**  
**Notruf:** 15 bis 18 Uhr: 01805/767-5463.

**Augenärztl. Bereitschaftsdienst**  
**Trier:** Heute bis 7 Uhr - und ab 14 Uhr: 0651/2082244, Brüderkrankenhau.

**Ärztl. Bereitschaftsdienstzentralen (BDZ)**

**BDZ Bitburg:** Heute, 14 Uhr, bis Donnerstag, 7 Uhr, 116117, Marienhaus Klinikum.

**BDZ Birkenfeld:** Heute, 14 Uhr, bis Donnerstag, 7 Uhr, 116117, Ärztliche Bereitschaftspraxis Birkenfeld.

**BDZ Saarburg:** Heute, 14 Uhr, bis Donnerstag, 7 Uhr, 116117, Kreiskrankenhau.

**BDZ Trier:** Heute, 14 Uhr, bis Donnerstag, 7 Uhr, 116117, Mutterhaus Mitte, Feldstraße 16.

**BDZ Wittlich:** Heute, 14 Uhr, bis Donnerstag, 7 Uhr, 116117, St. Elisabeth-Krankenhaus.



**Senioren-Skatclub:** Skat für Damen und Herren, 14 - 17.30 Uhr, Dietrich-Bonhoeffer-Haus. Infos: 0157/81700169.

**Seniorenbüro:** 9 - 12 Uhr. Mimoplus Kino-Matinee: Das Leben ist ein Fest, 10 Uhr, Broadway. Kontakt: 0651/75566, kontakt@seniorenbuero-trier.de

**Seniorenzentrum AGO Trier:** Comedy mit Klaus Renzel, 10.30 Uhr.

**Trimmelter SV:** 17.30 - 19 Uhr und 19 - 20.30 Uhr, Gesundheitssport 60, Kurs 1 und 2 Kurse ohne Vereinsmitgliedschaft, Grundschule Tarforst. Infos: 0651/16588.

## VG Schweich

**Kath. Erwachsenenbildung:** Sitzgymnastik, 9 - 10 Uhr, Bekond: Bürgerhaus. Infos: 06502/2563.

## VERSCHIEDENES

**Trier**  
**Impuls GmbH:** Informationsveranstaltung: Was ist eine MPU? 17 Uhr.

**Kath. Familienbildungsstätte:** Rücken-Aktiv-Programm, 9 - 10 Uhr, Anmeldung/Infos: 0651/74535.

**Stadtbibliothek Weberbach:** Buchvorstellung: Der Trierer Oberbürgermeister Wilhelm von Haw (1783 - 1862) - Eine politische Biographie zwischen Liberalismus, Katholizismus und preußischem Staat, 18 Uhr, Lesesaal, Infos: 0651/7181427.

**Theater Karussell am Zuckerberg:** Kino: Torstraße Intim, 21 Uhr, Eintritt frei.

## VG Schweich

**Fell:** Besucherbergwerk Fell, 10 - 18 Uhr. Start der 1. Führung zwischen 10.30 und 11 Uhr, Start der letzten Führung 16.50 Uhr, Infos: 06502/988588.

## KINO

**Trier**  
**Broadway** 0651/141122: „Zuhause ist es am schönsten“ (ab 6) 10 Uhr. - „Deine Juliet“ (ab 6) 10 - 19.45 Uhr. - „Das Leben ist ein Fest“ 10 Uhr. - „Papst Franziskus - Ein Mann seines Wortes“ 10 Uhr. - „Mamma Mia! Here We Go Again“ 10 - 16.30 - 19.45 Uhr. - „303“ (ab 12)

0651/97859130.  
**Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft Beratungsstelle Eifel/Mosel:** Beratung für Betroffene und Angehörige, 9 - 12 Uhr und 14 - 16 Uhr, Infos: 0651/99189677.

**Diakonisches Werk:** Suchtberatung, Einzel- und Gruppenberatung, 9 - 12 Uhr und 13.30 - 16 Uhr, Theobaldstraße 10. Gespräche n.V.: 0651/2090057.

**Kath. Familienbildungsstätte:** Lebenscafé, 15.30 Uhr, Infos: 0651/74535.

**Kreuzbund Selbsthilfe- und Helfergemeinschaft für Suchtkranke und Angehörige:** Frauengruppe, 19.30 Uhr. Informationsgruppe, 9 Uhr, Schöndorferstr. 58. Infos: 0160/94646208, www.kreuzbund-rv-trier.de

**Reha Plus Sport:** Kinder-Rücken-Fit, 15 Uhr, Reha Plus Sport. Kinderrückenschule (Prävention), 14 - 15 Uhr. Thai Yoga, 10.45 Uhr, Physiotherapie Eicher. Infos: 0651/44611.

**Rosa Telefon:** Schwul-lesbische Beratung Trier, 17 - 19 Uhr, offene und persönliche Beratung. Infos: 0651/9790990 oder beratung@schmitz-z.de

**Selbsthilfe Kontakt- und Informationsstelle (SEKIS):** Telefonische Sprechzeit: 14 - 16 Uhr, Termine n. V. Kontakt: 0651/141810.

**Sonstige Notdienste**

**Babyfenster Trier:** 0651/9496-222, Ruländer Hof, Eingang Bohmerstraße.

**Bundesweites Hilfefonotext bei Gewalt gegen Frauen:** 0800/0116016.

**Flugärztelefon der Bundeswehr:** 0800/8620730.

**Frauenhaus Trier:** 0651/74444.

**Frauennotruf SKF:** 0651/9496100.

**Hebammennotdienst:** 0651/9496-555.

**Sanitätsdienstlicher Bereitschaftsdienst der Bundeswehr:** Sanitätszentrum Cochem, Fliegerkasernen, Kreisstraße 19, Cochem, 02671/918624305.

**SWT Notfall Gas:** 0800/7172599.

**Telefonseelsorge:** 0800/110111 und 0800/1110222.

**Vergiftungen:** 06131/19240.

**Westnetz (Strom):** 0800/4112244.

## Was? Wann? Wo?

Melden Sie uns Ihre Veranstaltung unter  
www.termineingabe.volksfreund.de

## KONZERT

## Kuba-Feeling im Brunnenhof

**TRIER (red) El Nene,** mit bürgerlichem Namen Pedro Lugo Martinez, glänzt mit seinem ungemein kraftvollen und melancholischen Gesang. Mit seiner Band **Son del Nene** hat er sich dem Son Cubano verschrieben und begeistert seine Zuhörer mit lateinamerikanischen Rhythmen und gibt ihnen ein Stück authentisches Kuba-Feeling. Am Donnerstag, 16. August, ab 20 Uhr gastiert die Formation beim Jazz im **Brunnenhof** in Trier. Karten: siehe Info. FOTO: PETRA KELLNER

**Landfrauenverband:** Veranstaltungen und Lehrfahrten zu Themen: Gesundheit, Ernährung, Kultur und Umwelt. Gemeinschaft erleben. Infos: 06585/736, www.landfrauen-trier.de

**Polizei-Sportverein 1926:** Karate, HGT. 20 - 21 Uhr Fortgeschrittene.

**Polizeichor 1981:** Chorprobe, 17.30 Uhr, Polizeikläuslin, Süddalee 3, Kantine, Infos: 06502/5454.

**Post Sport Verein (PST):** Reha-Sport: Hallen-Bosseln, 15 - 16.30 Uhr, Toni-Chorus-Halle. Infos: 0651/34230. Reha-Sport: Mobilisation der Gelenke, 17.15 - 18 Uhr, Balthasar-Neumann-Technikum. Infos: 0651/39958.

**Post Sport Verein (PST) Reha-Abteilung:** Reha-Sport: Nordic Walking, 18 - 19 Uhr, Mattheiser Weiher. Infos: 0176/61989616.

**Reservisten-Musikzug:** Probe, 20 Uhr, WTD41 auf dem Grüneberg, Kantine. Infos: www.reservisten-musikzug.de

**Rheuma-Liga:** Trockengymnastik, Haus Elisabeth Trier-Ehrang. Physiotherapieschule Zurmaierstr.: Trockengymnastik; Krankenhau der Barmherzigen Brüder: Wassergymnastik. Infos: 06505/952376.

**Segelabteilung des PST Trier:** Sportliche Segelrundfahrt, 17.15 Uhr, Yachthafen Trier-Monaise. Infos: iso719@gmx.de, 0651/84311.

**Stadtverband Trier der Kleingärtner:** Vergabe von Kleingärten in Trier, Geschäftsstelle Nikolaustr. 8, Sprechzeiten: 9 - 12 Uhr, 0651/73429, info@kleingarten-trier.de

**TV Ehrang 1897:** 16 - 17 Uhr Turnen Mutter-Kind (Elternteil), Turnhalle Ehrang. 17 - 19 Uhr Turnen Leistungsriege, 19 - 20 Uhr Frauengymnastik, 20 - 21 Uhr Frauengymnastik ab 25 Jahre; Ramsteiner Weg; 9 Uhr Walking und Nordic Walking. Neue Halle am Mäusheckerweg; 19 - 20.30 Uhr Volleyball Damen 2, 20.30 - 22 Uhr Volleyball Damen 1, 17.30 - 19 Uhr Volleyball Jugend. Infos: 0651/630146.

**TV Jahn 05 Trier-Kürz:** Männer 2. Weg, 20.30 - 21.30 Uhr, Bezirkssportanlage Trier-West, Infos: 0651/7181520.

**Tanzsportclub Schwarz-Silber Trier:** Hobbygruppe: 19.30 Uhr, Bodystyle, Clubräume; Ausgleichsgymnastik für TänzerInnen (Rückenschule) 20 Uhr, Gymnastikraum, Infos: 0651/9990114.

**Trimmelter SV:** Wilhelm-Hubert-Cüppers-Schule: 18 - 20 Uhr Judo ab 6 Jahren. Keune Grundschule: 17.30 - 19 Uhr 2. Weg Männer, 19 - 20.30 Uhr Basketball Herren 2, 20.30 - 22 Uhr Basketball Herren 1; Grundschule Tarforst: 17.30 - 19 Uhr Gesundheitssport 60 1, 19 - 20.30 Uhr Gesundheitssport 60 2, 20.30 - 21.30 Uhr Zirkeltraining im Kurssystem; Bezirkssportanlage Trier-West: 19 - 20.30 Uhr Basketball Herren 4. Infos: 0651/24773.

**Selbsthilfe gegen chronisch überlastete Stoffwechsellorgane:** Auch Gesundes kann das Verdauungssystem überlasten. Infos über Ekzeme, Gelenkschmerzen, Abgeschlagenheit, Versauerung. Terminvereinbarung, 0651/24855.

**Selbsthilfegruppe Prostataerkrankte Trier:** Treffen, 19 Uhr, Ambulantes, psychonkologisches Beratungszentrum, Brostr. 53/3. OG.

**Selbsthilfegruppe bei Darmerkrankungen:** Treffen, 19 Uhr, Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Mitte, Pflegefachschule. Infos: 0651/84473.

**Selbsthilfegruppe für Menschen mit Essstörungen:** Treffen, 19 Uhr/19.30 Uhr, Infos: 0176/29575288.

**Selbsthilfegruppe für glücksspielsüchtige Männer und Frauen:** Treffen, 19.15 - 21.15 Uhr, Trier: Dietrich-Bonhoeffer-Haus. Infos: 0157/89101638; www.spielfrei24.de

**Sozialdienst kath. Frauen (SKF):** Info-Telefon für allein Erziehende, 9 - 11 Uhr, Tel. 0651/9496114. Kindertagespflege: Information, Beratung, Vermittlung, Qualifizierung, 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 16 Uhr. Tagesmütter: wir informieren-vermitteln-beraten, 8.30 - 16 Uhr, Krahenstraße 33-34. Infos: 0651/94960.

**Tinnitus-Selbsthilfegruppe:** Treffen, 19 Uhr, HörBIZ. Infos: 0651/141180.

**Trierer Informationsstelle Multiple Sklerose (TIMS):** Beratung für Betroffene und Angehörige, 8-12 Uhr und 14-18 Uhr, Infos: 0651/9760835.

**VEREINE & VERBÄNDE**

**Trier**  
**Alpenverein:** Geschäftsstelle, 17 - 19 Uhr, Hindenburgstraße 5. Infos: 0651/49571.

**DJK/MJC Trier:** Mini-Handball, 16.30 - 18 Uhr, Grundschule Keune, Sporthalle. AVG Halle: Skigymnastik, 20 - 21.30 Uhr, Infos: 0651/9784813.

**Demenzzentrum Region Trier:** Betreuungsgruppe Demenzcafé, 14 - 16.30 Uhr, Infos/Anmeldung: 0651/4604747.

**Ev. Kirchengemeinde Trier:** Qi Gong, 9 - 10 Uhr, Dietrich-Bonhoeffer-Haus. Infos: 0151/56921493. Spielenachmittag für Erwachsene, 14.30 Uhr, Café Basilika. Tanztreff, 14.30 - 15.30 Uhr, Dietrich-Bonhoeffer-Haus. Anmeldung/Infos: 0651/4604747.

**FSV Trier-Tarforst:** Sportzentrum Tarforst: 9 - 10 und 10.10 - 11.10 Uhr Seniorensport, 15 - 17 Uhr Judo (Jugend Anfänger), 18.30 - 19.45 Uhr Frau fit ab 40, 20 - 21.30 Uhr Paartanz.

**Rosa Telefon:** Schwul-lesbische Beratung Trier, 17 - 19 Uhr, offene und persönliche Beratung. Infos: 0651/9790990 oder beratung@schmitz-z.de

**Selbsthilfe Kontakt- und Informationsstelle (SEKIS):** Telefonische Sprechzeit: 14 - 16 Uhr, Termine n. V. Kontakt: 0651/141810.

**Reha Plus Sport:** Kinder-Rücken-Fit, 15 Uhr, Reha Plus Sport. Kinderrückenschule (Prävention), 14 - 15 Uhr. Thai Yoga, 10.45 Uhr, Physiotherapie Eicher. Infos: 0651/44611.

**Rosa Telefon:** Schwul-lesbische Beratung Trier, 17 - 19 Uhr, offene und persönliche Beratung. Infos: 0651/9790990 oder beratung@schmitz-z.de

**Selbsthilfe Kontakt- und Informationsstelle (SEKIS):** Telefonische Sprechzeit: 14 - 16 Uhr, Termine n. V. Kontakt: 0651/141810.

**Sonstige Notdienste**

**Babyfenster Trier:** 0651/9496-222, Ruländer Hof, Eingang Bohmerstraße.

**Bundesweites Hilfefonotext bei Gewalt gegen Frauen:** 0800/0116016.

**Flugärztelefon der Bundeswehr:** 0800/8620730.

**Frauenhaus Trier:** 0651/74444.

**Frauennotruf SKF:** 0651/9496100.

**Hebammennotdienst:** 0651/9496-555.

**Sanitätsdienstlicher Bereitschaftsdienst der Bundeswehr:** Sanitätszentrum Cochem, Fliegerkasernen, Kreisstraße 19, Cochem, 02671/918624305.

**SWT Notfall Gas:** 0800/7172599.

**Telefonseelsorge:** 0800/110111 und 0800/1110222.

**Vergiftungen:** 06131/19240.

**Westnetz (Strom):** 0800/4112244.



FOTO: MARIA FRODL

## KONZERT

## Alpenländische Blasmusik

**TRIER (red)** Sieben Musiker aus Österreich nennen sich **Federspiel** und ihr Programm „Smaragd“. Das stellen sie auf Einladung des Mosel Musikfestivals am Donnerstag, 16. August, um 20.30 Uhr in der **Euro-pahalle** Trier vor (verlegt vom Innenhof des Kurfürstlichen Palais Trier). Karten: siehe Info.

**Turngesellschaft 1880 Trier:** Bezirkssportanlage Heiligkreuz: Rasenplatz, 16.30 - 18.30 Uhr Laufen und Walken, dazu vereinsunabhängiger, kostenloser Sportabzweigtreff für Jedermann (Training und Abnahme), ganzjährig. Infos: 0651/36605. Halle Heiligkreuz: 18 - 19 Uhr Gymnastik und Spiel für Frauen. 19 - 20.30 Uhr Gymnastik und Spiel für Männer. Friedrich-Wilhelm-Gymnasium, Halle: 20.30 - 22 Uhr Volleyball Frauen. Infos: 0651/43379.

**Verein für Herzsport und Bewegungstherapie/Gesundheitspark:** Laufen statt saufen, Wasserband auf dem Petrisberg. Kurs für abstinente Alkoholiker, ab 4. September, dienstags, 16.30 Uhr und samstags, 9.30 Uhr, Infos/Anmeldung: 0651/4629864. Moderates Ausdauertraining 50, 15 Uhr, Waldgelenke am Römersprudel. Anmeldung/Infos: 8 - 12 Uhr, 0651/4629864.

**ZEN-Dojo:** Soto-ZEN-Meditation: Einführung für Anfänger, 19.15 Uhr, Johannistr. 1b, Erdgeschoss. Anmeldung: 0175/7421351. Infos: www.zendojo-trier.de, 0651/48418.

**VG Ruwer**  
**Skatclub Ruwertal:** Kleiner Preisskat, 20 Uhr, Kasel: Restaurant Schnitzelhaus, Infos: 0651/57289.

## FREIZEIT

**Trier**  
**Das Bad an den Kaiserthermen:** Hallenbad: 6 - 22 Uhr. Saunagarten: 10 - 22 Uhr. Infos: 0651/7172350.

**Freibad Trier-Nord:** 6 - 19.30 Uhr, Infos: 0651/25145.

**Freibad Trier-Süd:** 12 - 20 Uhr, Infos: 0651/1456875.

**VG Trier-Land**  
**Kordel:** Kylltalbad, 10 - 19.30 Uhr, Infos: 06505/1308.

**VG Schweich**  
**Schweich:** Freibad, 7 - 19 Uhr, an Hochsommerfesten bis 20 Uhr.

**Leiwien:** Panoramabad, 12 - 19 Uhr, an Hochsommerfesten bis 20 Uhr. Infos: 06507/3009.

**VG Ruwer**  
**Mertesdorf:** Freibad Ruwertal, 6 - 19.30 Uhr, Infos: 0651/52336.

**VG Konz**  
**Konz:** Saar-Mosel-Bad, 6.30 - 21 Uhr, Infos: 06501/6092170. Schwimmen und Rettungsschwimmen, 19 - 20.30 Uhr.

**Bitburg**  
**Cascade-Schwimmbad:** Freibad: 8 - 20 Uhr. Infos: 06561/96830.

## ORGELKONZERT

## Werke von Bach und Liszt